

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

Projet de loi contenant le budget du
Ministère des Travaux Publics pour
l'exercice 1947.

(Voir les nos 4-XI, 150, 186 (session
de 1946-1947) et les Annales parle-
mentaires de la Chambre des Représen-
tants, séances des 18, 19, 20 et
27 février 1947.)

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, pour les dépenses du
Ministère des Travaux Publics affé-
rentes à l'exercice 1947 et énumérées
au tableau ci-annexé, des crédits s'éle-
vant :

1^o pour les dépenses ordinaires, à la
somme de . . . fr. 1,130,068,105

2^o Pour les dépenses
exceptionnelles, à la
somme de 7,000,000

Soit ensemble, à la
somme de . . . fr. 1,137,068,105

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses résultant de la guerre du Ministère des Travaux Publics, afférentes à l'exercice 1947 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1,595,550,000 francs.

ART. 3.

Le Gouvernement est autorisé à
appliquer au cours de l'année 1947,

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

Wetsontwerp houdende de begroting
van het Ministerie van Openbare Wer-
ken voor het dienstjaar 1947.

(Zie de n^{rs} 4-XI, 150, 186 (zitting
1946-1947) en de Handelingen van
de Kamer der Volksvertegenwoordig-
ers, vergaderingen van 18, 19, 20
en 27 Februari 1947.)

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan dienstjaar 1947 ver-
bonden en in hierbijgaande tabel opge-
somde uitgaven van het Ministerie
van Openbare Werken, zijn kredieten
geopend die beloozen :

1^o Voor de gewone uitgaven, de som
van fr. 1,130,068,105

2^o Voor de uitzonde-
ringsuitgaven, de som
van 7,000,000

Zegge te zamen, de
som van . . . fr. 1,137,068,105

ART. 2.

Voor de aan het dienstjaar 1947
verbonden en in hierbijgaande tabel
opgesomde uitgaven voortvloeiende uit
den oorlog van het Ministerie van
Openbare Werken, zijn kredieten geo-
pend ten beloope van 1,595,550,000 fr.

ART. 3.

De Regeering is geoorloofd in den
loop van het jaar 1947 de beschik-

(2)

les dispositions des articles 1 à 4 de l'arrêté du 30 juin 1941, relatives à la réparation des dommages de guerre causés au domaine public, telles qu'elles ont été modifiées ou précisées par l'arrêté du 29 novembre 1944 et par l'arrêté ministériel du 3 août 1945.

kingen toe te passen van de artikelen 1 tot 4 van het besluit van 30 Juni 1941, betreffende het herstel van oorlogsschade toegebracht aan het openbaar domein, zooals zij werden gewijzigd of gepreciseerd door het besluit van den Regent dd. 29 November 1944 en het ministerieel besluit van 3 Augustus 1945.

Bruxelles, le 27 février 1947.

Brussel, 27 Februari 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Edg. MAES.
F. DEMANY.

MODIFICATION AU TABLEAU.

(Document de la Chambre des Représentants, n° 4-XI (session de 1946-1947), pp. 4 et 5.)

Adoptée
par la Chambre des Représentants

PREMIERE SECTION.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

ARTICLE PREMIER. — Traitement et frais de représentation du Ministre :

- | | |
|------------------------------|-------------|
| 1. Traitement . . . | fr. 375,000 |
| 2. Frais de représentation . | 50,000 |
| | <hr/> |
| | Fr. 425,000 |

WIJZIGING AAN DE TABEL.

(Gedrukt stuk van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 4-XI (zitting 1946-1947), blz. 4 en 5.)

Door de Kamer der
Volksvertegenwoordigers aangenomen

EERSTE AFDEELING.

Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

EERSTE ARTIKEL. — Jaarwedde en representatiekosten van den Minister :

- | | |
|----------------------------|-------------|
| 1. Jaarwedde . . . | fr. 375,000 |
| 2. Representatiekosten . . | 50,000 |
| | <hr/> |
| | Fr. 425,000 |